

# LECTIO QVARTA. RES PVBLICA

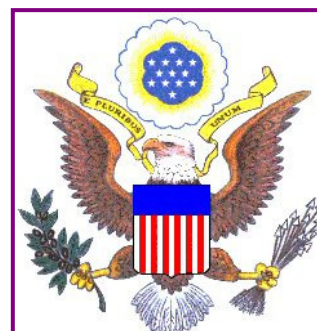
## A. FVNDAMENTA

Las sociedades modernas se rigen mediante sistemas de gobierno que los propios ciudadanos se dan. Hoy en día, la mayor parte de los estados del mundo son *democráticos*, esto es, los ciudadanos tienen la capacidad de elegir a sus representantes a través de elecciones libres, y, a su vez, pueden ser elegidos para desempeñar los distintos cargos públicos.



Siendo democracias, los estados pueden adoptar distintos sistemas de gobierno. En general, los estados modernos son *monarquías* o *repúblicas*. En las monarquías el jefe del estado es un rey o reina, que habitualmente apenas tiene poderes. España es una *monarquía parlamentaria*, es decir, el rey es solo un símbolo del estado; las decisiones políticas son tomadas por un gobierno a cuyo frente hay un presidente elegido por un parlamento que, a su vez, es elegido por los ciudadanos. Son monarquías semejantes a la española el Reino Unido, Bélgica, Dinamarca, Suecia, etc.

Los estados que no son monarquías son repúblicas. En estos la jefatura del estado es ostentada por un presidente que puede o no ser elegido por los ciudadanos y tener más o menos poderes. Así, Francia o EEUU son *repúblicas presidencialistas*, puesto que en ellas el presidente tiene amplios poderes. En cambio, Alemania o Austria son *repúblicas parlamentarias*, puesto que en ellas el presidente es una figura simbólica: las decisiones son tomadas por el gobierno con el respaldo del parlamento. En esto no se diferencian demasiado de las monarquías parlamentarias.



### A1. LOS SISTEMAS DE GOBIERNO EN EL MUNDO CLÁSICO

Pues bien, estos sistemas de gobierno que acabamos de describir, se inspiran y tienen su origen en los sistemas por los que se gobernaron Grecia y Roma. No obstante, el mundo clásico conoció todo tipo de sistemas de gobierno. Fue el filósofo Aristóteles (s. IV a.C.) quien se encargó de estudiarlos estableciendo el llamado *Ciclo de las Constituciones*. Según Aristóteles existen esencialmente dos tipos de sistemas de gobierno: los justos y los injustos. Los injustos serían versiones negativas de los sistemas justos. Vamos a repasarlos brevemente a partir del siguiente cuadro:

PODER	SISTEMAS JUSTOS	SISTEMAS INJUSTOS
<b>Personal</b>	<p><b>MONARQUÍA</b>  <i>mónos</i> (uno) + <i>árkhō</i> (gobernar)                      Es el poder del <i>rey</i> que, por voluntad de los dioses, de manera hereditaria o electiva, recibe todos los poderes.</p>	<p><b>TIRANÍA</b>  <i>tyrannís</i>                      Es el poder del <i>tirano</i> quien gobierna de manera personal por haberse hecho con el poder mediante un acto de fuerza.</p>
<b>De un grupo</b>	<p><b>ARISTOCRACIA</b>  <i>áristos</i> (el mejor) + <i>kratēō</i> (tener poder)                      Es el poder de los <i>mejores</i>, esto es, el poder de un grupo de nobles.</p>	<p><b>OLIGARQUÍA</b>  <i>olígos</i> (poco) + <i>árkhō</i> (gobernar)                      Es el poder de un grupo que gobierna gracias a su poder económico o de otro tipo.</p>
<b>Del pueblo</b>	<p><b>DEMOCRACIA</b>  <i>démos</i> (pueblo) + <i>kratēō</i> (tener poder)                      Es el poder de los ciudadanos que se expresa en la creación de asambleas con poder decisorio</p>	<p><b>DEMAGOGIA</b>  <i>démos</i> (pueblo) + <i>ágō</i> (conducir)                      Solo es posible en la democracia. Los demagogos, atendiendo a sus propios intereses hacen votar al pueblo medidas dañinas para sí mismo</p>



De todos ellos nos ocuparemos de los dos más importantes y que han tenido más influencia en el mundo moderno: la *democracia ateniense* y uno que no aparece en el cuadro: la *república romana*. También echaremos un vistazo al sistema espartano: la *diarquía*.

## A2. LA DEMOCRACIA ATENIENSE

Si hay un concepto político que Atenas ha legado al mundo moderno es el de *democracia*, un concepto nuevo y no conocido hasta entonces. Como hemos visto, la palabra *democracia* está formada por las palabras griegas *démos* (pueblo) y *kratéō* (tener poder), y significa *poder del pueblo*. En efecto, en la Atenas democrática todos los ciudadanos están llamados al poder y todos pueden participar del gobierno a través de su voto. Sin embargo, entre la democracia ateniense y las modernas existen muchas diferencias. Veamos algunas:

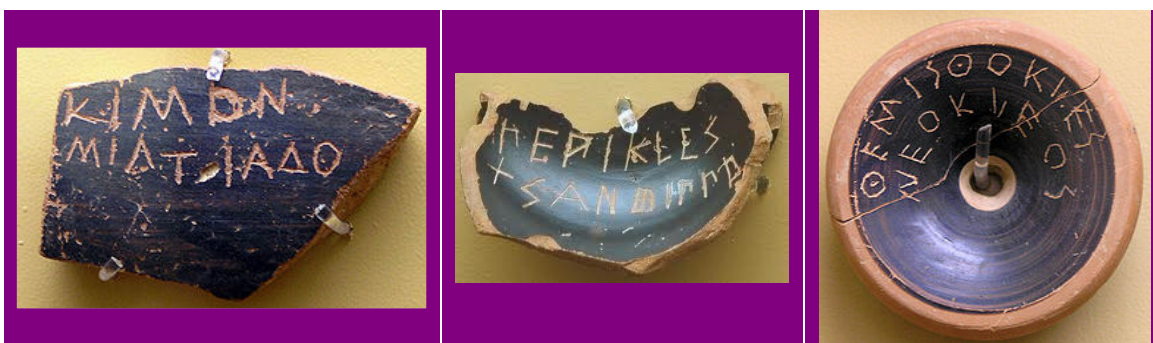
- En Atenas solo tienen derechos políticos los *ciudadanos*, es decir, los varones, hijos de padres atenienses, mayores de veinte años y que han cumplido el servicio militar y han jurado la Constitución y la religión de la polis. Las mujeres, por supuesto, quedan excluidas. Conservamos el juramento que prestaban los jóvenes atenienses:

*No deshonraré las armas sagradas que llevo; no abandonaré a mi camarada de lucha; combatiré por la defensa de los santuarios del Estado, y transmitiré a la posteridad no una patria empequeñecida, sino más grande, más poderosa, en la medida de mis fuerzas y con la ayuda de todos. Obedeceré a los gobernantes, a las leyes establecidas y las que se instituyan debidamente; si alguien intentara abolirlas se lo impediré con todas mis fuerzas y con la ayuda de todos. Honraré los cultos de mis padres. Tomo como testigos a las divinidades: Aglauro, Hestia, Enio, Enialio, Ares y Atenea, Areia, Zeus, Talo, Auxo, Hegemones, Heracles, los límites de la patria, los Trigos, las Cebadas, las Viñas, los Olivos y las Higueras.*

Licurgo de Atenas, *Contra Leócrates*, 77.2 (1)

- Aparte de ser un sistema político, la democracia garantiza a los ciudadanos de hoy en día una serie de derechos fundamentales como son, entre otros, la libertad de pensamiento político y religioso o la libre expresión de las ideas. En Atenas, sin embargo, ningún ciudadano puede expresar ideas contrarias a las leyes o la religión de la ciudad, puesto que esta está por encima de los ciudadanos.

- Las democracias modernas son *representativas*, es decir, los ciudadanos eligen a representantes (diputados, senadores, concejales, etc.) que dirigen los asuntos públicos en su nombre; la democracia ateniense es *directa*: los ciudadanos votan directamente en su propio nombre los asuntos públicos (la aprobación de las leyes, por ejemplo)

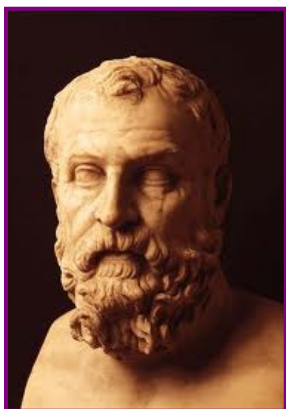


**ÓSTRAKA: FRAGMENTOS DE CERÁMICA CON QUE LOS CIUDADANOS VOTABAN**

En definitiva la democracia ateniense era muy poco “democrática” si la juzgamos desde nuestra actual idea de democracia. La mera exclusión de las mujeres de la política y de la toma de decisiones, o la falta de libertades y de derechos que hoy consideramos fundamentales, la alejan mucho de las democracias modernas. Además, las asambleas formadas por poblaciones poco preparadas suelen ser manipulables –y, efectivamente, así ocurrió en Atenas– por políticos sin escrúpulos que hacen tomar al pueblo decisiones descabelladas o contrarias a los intereses de la mayoría.

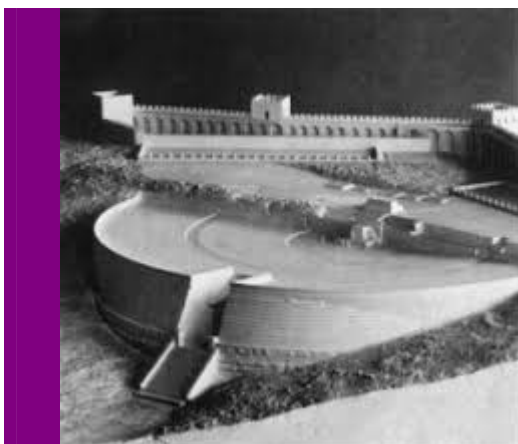
Por otro lado, Atenas no siempre fue una democracia, sino que pasó por distintos sistemas de gobierno. En realidad, la democracia fue un invento que intentaba evitar que el poder quedara en manos de unos pocos ciudadanos o de un tirano. Ese invento se lo debemos a Clístenes, un político que en 508 a.C. creó las bases de lo que fue el nuevo sistema.

► En la democracia la población actuaba junta, dividida en diez agrupaciones ciudadanas en cada una de las cuales se mezclaban ciudadanos ricos, nobles, pobres, campesinos, comerciantes, artesanos, pescadores... Y todos estaban condenados a entenderse por su propio bien. En la fase extrema de la democracia la mayor parte de cargos públicos simplemente se sorteaba, lo que garantizaba que cualquier ciudadano, independientemente de su origen o su poder económico, pudiera ejercerlos, cosa que también tenía sus riesgos.



La ciudad era gobernada por tres presidentes llamados *arcontes* que eran asesorados por un consejo de 500 ciudadanos (*bulé*), elegidos por sus conciudadanos, que actuaban en grupos de 50 (*pritanía*) en cada uno de los diez meses del año ateniense. Este consejo preparaba, además, los proyectos de ley que debía votar la asamblea. Diariamente se elegía un presidente entre los 50 (*epístates ἐπιστάτης*), de manera que un ciudadano ateniense tenía muchas posibilidades de ser, al menos un día en su vida, la figura política de mayor honor en su ciudad.

Siendo una democracia directa, el órgano supremo de poder era la asamblea de ciudadanos, la *ekklesiá ἐκκλησία*. Todos los ciudadanos, unos diez mil hombres, tenían derecho a voto en la asamblea. La *ekklesiá* se reunía al menos una vez al mes (en la colina de la Pnix o en el teatro de Dioniso) para someter al voto del pueblo las distintas propuestas de ley que el gobierno de la ciudad elaboraba previamente.



### RECONSTRUCCIÓN DE LA PNIX Y RESTOS DE LA TRIBUNA DE ORADORES

► Sin embargo, la polis ateniense era muy grande. No solo incluía la ciudad de Atenas, sino, además, otros núcleos de población o *demos*, alejados muchos kilómetros de la ciudad, donde también vivían ciudadanos. Los ciudadanos más pobres no podían permitirse asistir a la asamblea para votar, abandonando así sus tierras y sus negocios. Por ello la polis llegó a pagar a los ciudadanos su asistencia a la asamblea para compensar el tiempo que no atendían a sus actividades.

La democracia trajo prosperidad y poder militar a la polis. Atenas disponía de un gran número de ciudades aliadas que le pagaban impuestos. Tan importante era la cuestión militar en Atenas, que aunque existían cargos públicos, como los *arcontes* y otros, el gobierno real y efectivo recayó en manos de generales, de *estrategos*, eso sí, elegidos por el pueblo. El más conocido, aquel bajo cuya dirección Atenas se hizo verdaderamente grande, fue Pericles (494-429 a.C.).

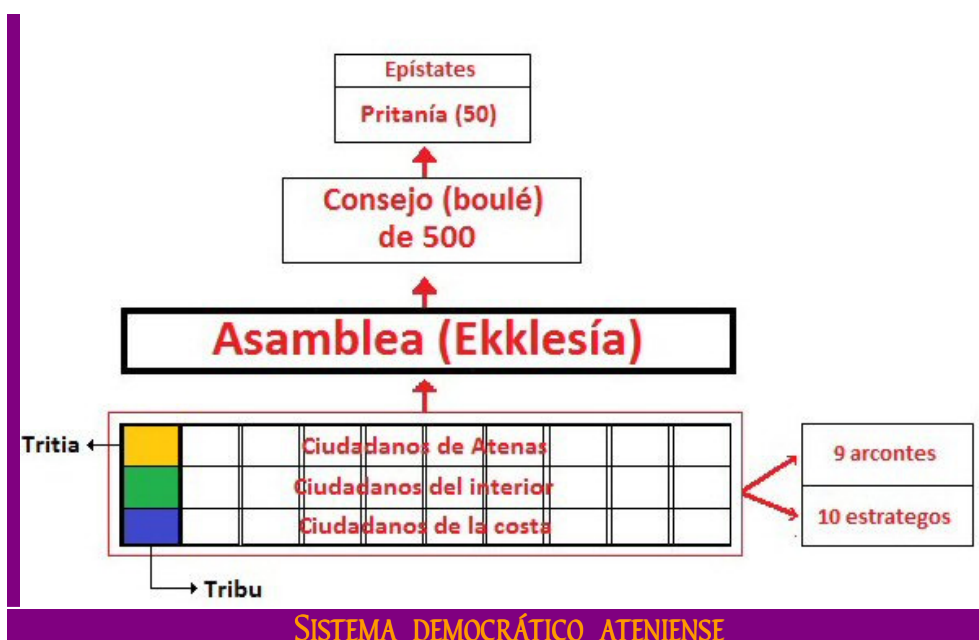
Para acabar hemos de decir que los atenienses se sentían muy conscientes y orgullosos de su “invento”, como ponen de manifiesto las palabras del propio Pericles recogidas por el historiador Tucídides (s. V a.C.):

*Tenemos un régimen político que no imita las leyes de los vecinos, sino que, por el contrario, es modelo para otras ciudades. Y, como las cosas no dependen de una minoría, sino de la mayoría, su nombre es democracia. Todo el mundo tiene, según nuestras leyes, igualdad de derechos en los conflictos privados; y para ocupar cargos públicos, no se tiene en cuenta la pertenencia a ningún grupo, sino el mérito de las personas; la pobreza o la condición humilde no son obstáculos para que un hombre preste servicios al Estado, si es capaz de hacerlo.*



(Adaptado de) Tucídides, Historia de la Guerra del Peloponeso, II, 37

► Por fin, el siguiente cuadro puede dar una idea de la complejidad del sistema democrático ateniense.



### A3. EL SISTEMA REPUBLICANO ROMANO

Hemos estudiado que Grecia estaba formada por gran cantidad de pequeñas ciudades independientes. Roma, en cambio, llegó a ser un estado enorme en el que se hablaban muchísimas lenguas y en el que convivían gran cantidad de pueblos. Todo el mundo romano se gobernaba desde la capital, Roma. Su sistema político también ha influido en nuestros modernos sistemas de gobierno.

► En la práctica Roma estaba gobernada por un conjunto de familias nobles y, en general, muy ricas. Los representantes de estas familias se reunían en una asamblea llamada *senado*, compuesta por unas trescientas personas. Aunque en teoría no tenía casi poderes, el senado romano era el principal órgano de gobierno: decidía los impuestos que debían pagar los ciudadanos, qué número de soldados tenía el ejército, qué leyes debían votarse, orientaba (o directamente forzaba) la elección de cargos públicos y otras muchas cosas.

Pero, además, desde 509 a.C., como hemos estudiado, Roma era una *república*, esto es, un sistema de gobierno en el que no había reyes. Por eso, además del senado, también había personas que desempeñaban cargos públicos o *magistraturas*. Los *magistrados* más





importantes eran los dos *cónsules*, que eran los presidentes de la república: proponían leyes, mandaban el ejército y representaban a Roma. También había otros cargos importantes como los *ediles*. Los ediles formaban el ayuntamiento de la ciudad y se encargaban de asuntos como la vigilancia de los mercados, la limpieza de las calles o la organización de las fiestas de la ciudad. De ahí que a los concejales de un ayuntamiento se les llame aún hoy *ediles*. Otro cargo muy importante era el de los *tribunos de la plebe*. Los tribunos tenían como misión defender a los ciudadanos de los abusos que pudieran cometer los políticos.

► Los simples ciudadanos también participaban directamente en la política y lo hacían reuniéndose en asambleas. Las asambleas de ciudadanos recibían el nombre de *comicios*. Y los comicios tenían una misión muy importante: votar las leyes y elegir a los cargos públicos.



CNHELIVM  
SABINVM AED  
D.R.P.O.V.F

OS RUEGO QUE ELIJÁIS COMO  
EDIL A GN. HELVIO SABINO,  
DIGNO DE LA REPÚBLICA

TREBIVM AED  
VBOVF  
M.CERRINIVM VATIAMAED  
OVFDRP

OS RUEGO QUE ELIJÁIS COMO  
EDILES A TREBIO, UN BUEN  
HOMBRE, Y A M. CERRINIO  
VATIA, DIGNO DE LA REPÚBLICA



#### TÍPICAS PINTADAS ELECTORALES POMPEYANAS

En efecto, en Roma (y en las diferentes colonias y municipios) se reunían los comicios todos los años para elegir a los cargos públicos. Por eso, en nuestro mundo moderno *comicios* es sinónimo de *elecciones*. En los comicios romanos se elegía a los cónsules, a los ediles, a los tribunos de la plebe y a otros muchos cargos para los que se presentaban distintos candidatos. Pero, como hemos dicho, los comicios o asambleas de ciudadanos también daban su aprobación o rechazaban las leyes que les proponían los políticos. Veamos algunos de los consejos que se dan a un candidato para su campaña electoral:

*Pero basta ya de hablar sobre cómo conseguir apoyos y pasemos ahora a cómo comportarse frente a las masas. Esto precisa de buena memoria para los nombres, de amabilidad, de presencia en la calle, de trato amigable, de una publicidad correcta y de una buena imagen política. Lo primero requiere que muestres que eres capaz de conocer a todos y cada uno por su nombre y apellidos; como creo que esto es lo más grato y popular que puede hacer un candidato, debes ejercitarte y mejorar a diario esa práctica. Luego has de disimular lo que te disgusta, tan bien que parezca siempre que estás a tus anchas; aunque tu cortesía es la propia de personas bien educadas, necesitas urgentemente aprender a hacer halagos, algo que si bien puede ser despreciable en otros momentos, resulta esencial en una campaña electoral. Es verdad que los halagos son malos cuando se usan para corromper a la gente, pero otra cosa es*

*su empleo entre amigos y su uso por un candidato, cuyos gestos y palabras deben adaptarse siempre a lo que sus interlocutores quieren y desean oír.*

*Qué entiendo por constante presencia en la calle no necesita comentario y la misma palabra lo explica; estar siempre en el candelero es indudablemente necesario, pero los beneficios de una continua presencia no vienen solo de ser bien visible en Roma y en el Foro, sino de no olvidarse jamás de los votos, de —si es necesario— pedirlos una y otra vez a las mismas personas y, en la medida de lo posible, de evitar que haya alguien que pueda decir que no le ha llegado —y de modo claro y convincente— el mensaje de tu candidatura. El ser amigable y generoso se manifiesta de muchos modos y empieza por tu vida privada, porque aunque quede reducida a unos pocos, a la gente le agrada escuchar los comentarios favorables de sus amigos. Se muestra de forma especial en las fiestas, y por ello tú y tus amigos tenéis que organizar muchos banquetes abiertos a todos o para cada grupo de votantes. La generosidad aparece también en los favores que realizas y que has de dar a conocer enseguida, y será preciso que estés disponible día y noche, lo que significa no solo no impedir que te visiten cuando quieran, sino recibir a todos con buena cara: si te muestras huidizo y reservado, de nada servirá que dejes abiertas las puertas de tu casa, porque la gente no busca simples promesas (especialmente cuando piden favores a un político), sino que se les responda con convencimiento y entusiasmo.*



(Adaptado de) Q. Cicerón. *Comentariolum petitionis*

► En fin, los romanos se sentían muy orgullosos de su sistema republicano. porque consideraban que mezclaba lo mejor de los sistemas justos descritos por Aristóteles. Así lo atestigua Cicerón (s. I a.C.):

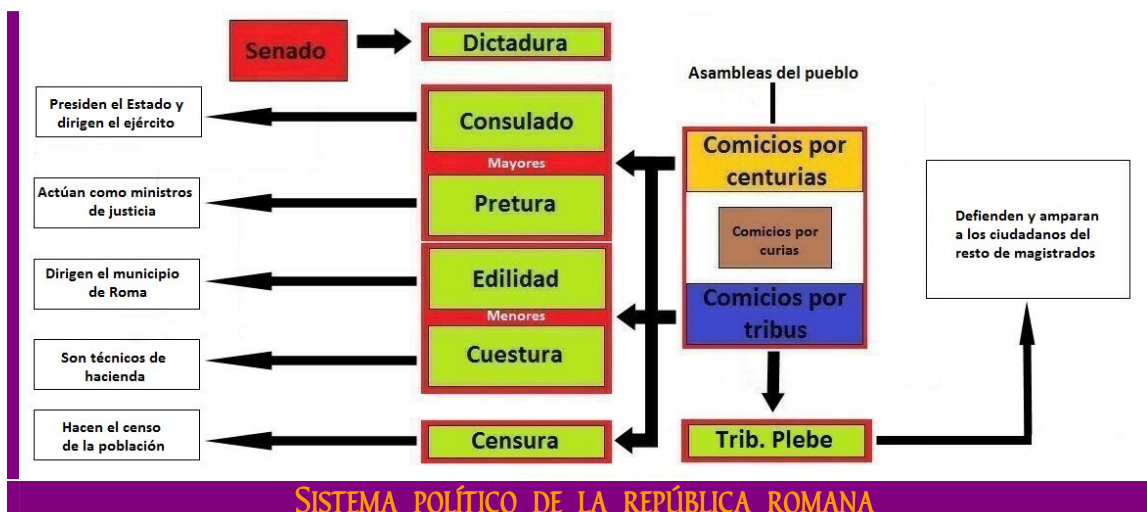
*En mi opinión, de las formas de gobierno justas la monarquía es con mucho la mejor; pero aún mejor que la monarquía es la que, de forma equilibrada, combina los tres sistemas justos. En efecto, conviene que haya en el Estado algo superior y propio de los reyes, algo que se atribuya a la autoridad de los cargos públicos, y otras cosas reservadas a la voluntad del pueblo. Este sistema mixto posee, en primer lugar, cierta igualdad que, tarde o temprano, reclaman los hombres libres; además, estabilidad, puesto que los sistemas puros fácilmente degeneran en lo opuesto, de modo que del rey se convierte en un tirano, los nobles, en un simple grupo de poder, y el pueblo, en una masa que trae la revolución [...], cosa que no sucede en un sistema republicano, mixto y moderado, salvo por graves defectos de los gobernantes, pues no hay motivo para el cambio cuando cada uno se halla seguro en su puesto[...].*

*Digo, pues, solemnemente -así lo pienso y afirmo-, que, de todas las formas de gobierno, no hay ninguna que, por su constitución, por su estructura o por su régimen, sea comparable con aquella que nuestros padres recibieron de los antepasados y nos transmitieron a nosotros.*

(Adaptado de) Cicerón, *De re publica*, III

Sin embargo, todo este sistema tan complejo desapareció cuando Roma, en la última fase de su historia, se convirtió en un *imperio*. El Imperio Romano estaba gobernado por una sola persona: el *emperador*. Los emperadores romanos eran como reyes que tenían todo el poder: ellos eran los jefes del ejército y de la religión, decidían las leyes y los impuestos, las guerras y las paces, y eran los jueces supremos del Estado. El primer emperador del Imperio Romano, como ya sabes, fue Octavio, más conocido como Augusto.

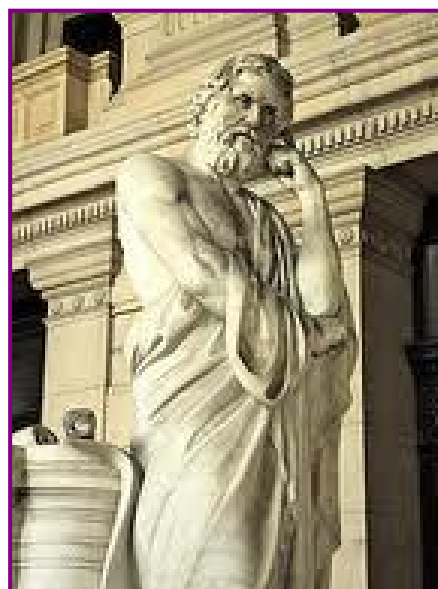
► El cuadro de más abajo recoge el sistema completo de asambleas y magistraturas romanas, para que tengas una idea de lo complejo que era el sistema republicano.



#### A4. LA DIARQUÍA ESPARTANA

Junto con Atenas, Esparta fue la otra gran polis griega. Pero si Atenas fue la campeona de la democracia, Esparta desarrolló desde 650 a.C. un sistema de gobierno especial, atribuido a un tal Licurgo: una especie de aristocracia de guerreros, a cuyo frente había dos reyes; por eso se llamó *diarquía*.

En efecto, el estado espartano estaba conformado por un número limitado de ciudadanos, hijos de padre y madre espartanos, cuya única actividad era la militar. Los ciudadanos tenían exactamente los mismos derechos políticos y desde los siete años eran apartados de sus padres y eran criados en cuarteles para jóvenes a cargo del Estado. Esta educación militar durísima concluía a los treinta años, cuando los ciudadanos adquirirían la plenitud de derechos y pasaban a formar parte de la asamblea de guerreros, la *apella*. Ya en la edad adulta los ciudadanos seguían viviendo en cuarteles hasta su jubilación como soldados a los sesenta años. Así describe el historiador Jenofonte la educación de los niños espartanos:



*Pues bien, los demás griegos [...] envían a la escuela a los niños, en cuanto tienen uso de razón, para que aprendan las letras, música y gimnasia. Además ablandan los pies de los niños con calzado, afeminan sus cuerpos cambiándoles de vestidos, y les permiten comer cuanto les apetece. Pero Licurgo, en vez de de que cada ciudadano pusiese a esclavos como maestros de sus hijos, puso al frente de estos a un hombre de prestigio en el Estado, llamado pedónomo; y le dio autoridad para reunir a los niños y castigarlos con firmeza si descubría que alguno se portaba mal. Asignó también al pedónomo un grupo de jóvenes provistos de látigos, para castigarlos cuando hiciera falta, de modo que en Esparta son inseparables el mayor respeto y la máxima obediencia. Y, en vez de ablandar los pies con calzado, ordenó endurecerlos sin calzado, creyendo que así, descalzos, los niños subirían más fácilmente por lugares escarpados y bajarían con más seguridad las pendientes, y andarían y saltarían y correrían más rápido que con calzado. Y, en vez de afeminarse cambiándoles de vestidos, pensaba que debían acostumbrarse a llevar un único vestido durante todo el año, pues creía que de esta forma harían frente mejor al frío y al calor. Y en cuanto a la comida, ordenó que el joven tuviese una cantidad que no le permitiera hartarse ni desconocer el hambre, creyendo que los niños educados de esta manera podrían resistir mejor sin comer, en caso necesario, y que, si se les pidiera, sabrían racionar la comida, tendrían necesidad de menos condimentos, se adaptarían mejor a todo tipo de alimentos y vivirían más saludablemente. También pensó que para ser más*

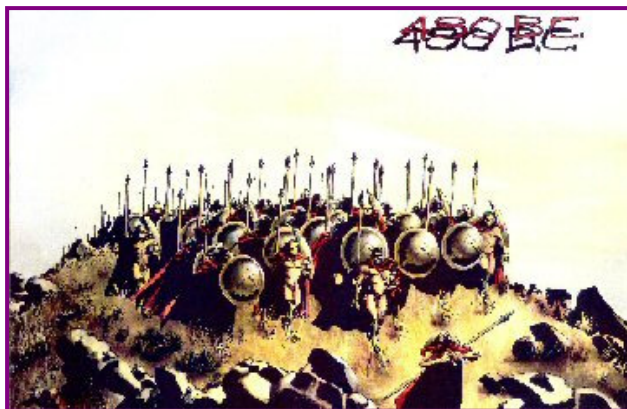


*altos convenía una alimentación que desarrollara la esbeltez del cuerpo en lugar de una que lo engordara. Y para que no estuvieran excesivamente oprimidos por el hambre, aunque no se les permitía tomar sin más lo que necesitaran, les permitió, sin embargo, robar algo para saciar su hambre. Y es evidente que no era por falta de provisiones por lo que se les incitaba a conseguir astutamente su alimento; sino porque el que va a robar tiene que velar por la noche y tramar ardides y emboscarse por el día; y quien pretende capturar algo tiene que disponer incluso de espías. Todo esto demuestra que dio a los niños esta educación porque quería hacerlos más ingeniosos para las cosas necesarias y más luchadores. Puede que alguien diga: ¿por qué, entonces, si consideraba bueno el robo, imponía muchos azotes al que era cogido?; y yo digo: porque igual que en otras cosas que enseñan los hombres, se castiga al que no lo hace bien, también ellos a los que cogen robando los castigan por robar mal.*

(Adaptado de) Pseudojenofonte, La república de los lacedemonios, 2, 1-8

► A la cabeza del sistema, como hemos dicho, había dos reyes, nobles, por supuesto, que se repartían las funciones civiles y militares. Asesoraba a los reyes un consejo de 28 ancianos, la *gerusia*, formada por soldados jubilados. La asamblea de guerreros se limitaba a aprobar por aclamación las decisiones políticas y militares de este consejo.

La propiedad privada no existía: el Estado suministraba a cada ciudadano casa y tierras que eran cultivadas por siervos, ya que los ciudadanos no podían trabajar. Las mujeres tenían por misión dar al Estado hijos robustos que serían buenos guerreros. Si un niño nacía con algún tipo de deformidad, simplemente no se le permitía vivir. No es de extrañar que el ejército espartano fuera tan poderoso y temible, ni que un batallón de unos 300 soldados con muy pocos apoyos fuera capaz de resistir al ejército persa en las Termópilas.



## B. LINGVA

### BI. EL CASTELLANO Y EL LATÍN: LOS ORÍGENES DEL CASTELLANO

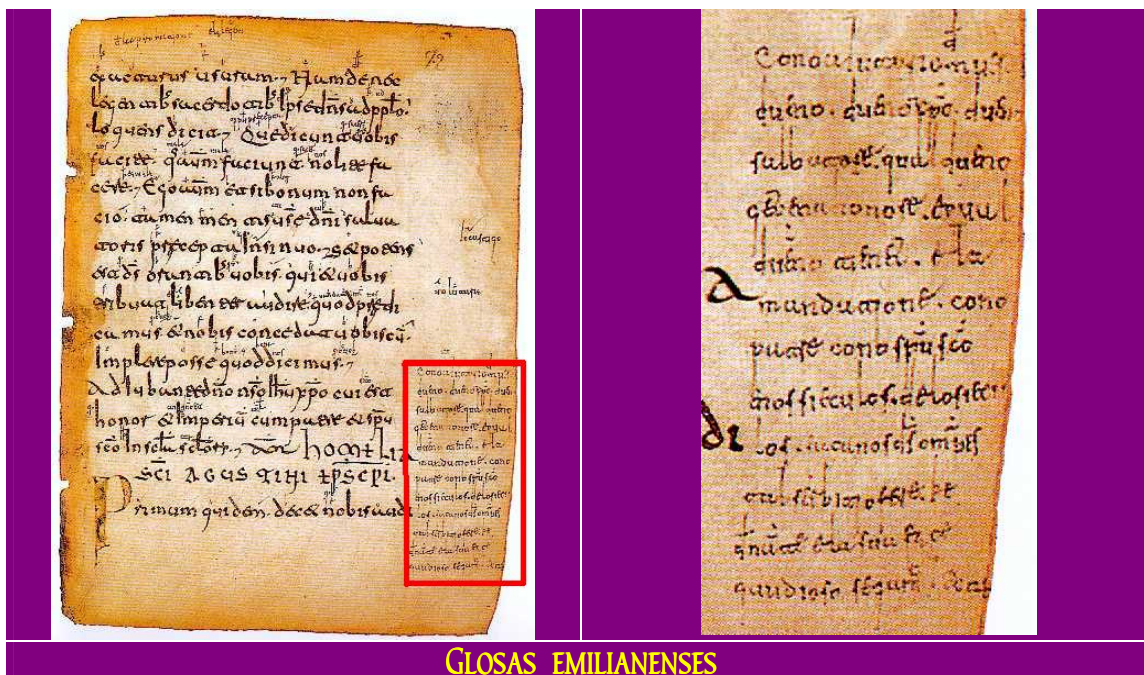
Hablamos del latín, pero en realidad, hubo siempre “dos latines” o, si se prefiere, dos niveles de latín: el latín de la gente, más sencillo, al que llamamos *vulgar*, y el latín de las personas cultas. Este último, el latín *culto*, pervive hasta hoy, casi sin cambios, y es el que se estudia en el Instituto, aunque ya no sea una lengua de uso. Sin embargo, el latín vulgar, el de la calle, menos sujeto a normas y hablado por gente que era, por lo general, analfabeta, comenzó a cambiar, a evolucionar, dando lugar, después de siglos, a las lenguas romances. Como prueba, leamos el siguiente texto:

*«Cono ajutorio de nuestro dueno, dueno Christo, dueno Salbatore, qual dueno get ena honore, e qual duenno tienet ela mandatione cono Padre, cono Spiritu Sancto, enos sieculos delos sieculos. Facanos Deus omnipotes tal serbitjo fere ke delante ela sua face gaudioso segamus. Amen»*

Evidentemente nos resulta extraño; no sabríamos decir en qué lengua está escrito (desde luego, no es latín); y sin embargo hay palabras que son castellano (*nuestro*), algunas que podemos reconocer fácilmente: *cono=con*, *duenno=dueño*, *honore=honor*, *tienet=tiene*, *serbitjo=servicio*, *denante=delante*; y otras más extrañas, pero cuya raíz podemos identificar con un poco de imaginación: *ajutorio=ayuda*, *mandatione=mando*, *mandato*; *facanos=háganos*, *gaudioso=gozoso*, *segamus=seamos*.

► Pues bien, este pequeño texto pertenece al primer grupo de textos documentados en lengua castellana. Se trata de la más larga de la famosas Glosas Emilianenses, fechadas en el s. X.





### GLOSAS EMILIANENSES

Las *glosas* son anotaciones, habitualmente en los márgenes de un escrito (en nuestro caso, latino), que sirven para aclarar algo sobre ese escrito. Se llaman *Emilianenses* porque aparecieron en el monasterio de San Millán de la Cogolla en la Rioja (*Aemilianus* > Millán).

Quiere decirse que, quien anotó el texto, lo hizo porque sabía que habría lectores que ya no entenderían el latín que contenía (que dice lo siguiente: *Ajubante domino nostro Jhesu Christo cui est honor et imperium cum patre et Spiritu Sancto in secula seculorum*), simplemente porque ya no hablaban ni comprendían el latín. Estos textos nos informan de que el cambio de lengua se había producido ya en el s. X. Pero, muy probablemente, como hemos dicho en la lección anterior, la gente hablaba ya romance desde bastante antes (quizá desde el s. VIII a.C.). Como nota curiosa, digamos que las *Glosas Emilianenses* son también el primer documento en lengua vasca. Es más: la misma mano que escribió en castellano lo hizo también en vasco, por lo que podemos deducir que el misterioso anotador era bilingüe.

## B2. Y ENTONCES... ¿QUÉ OCURRIÓ CON EL LATÍN?

Nada: el latín, por supuesto, siguió utilizándose. Lo que ocurrió es que mientras el pueblo analfabeto hablaba romance (como hemos dicho, tal vez desde el siglo VIII d.C.), es decir, latín en evolución, camino de lo que luego será el castellano (o el gallego o el catalán), el latín fue solo usado durante la Edad Media por las gentes cultas, esencialmente por los eclesiásticos, que eran quienes tenían acceso a una educación más o menos decente. Ese latín culto también influyó poderosamente, como veremos a continuación, en la conformación de lo que hoy es la lengua castellana.

Veamos: ¿alguien sabe qué significan las palabras *deceso* o *advenimiento*? Son palabras castellanas y, sin embargo, no las usamos habitualmente. Pero seguro que todos conocemos las palabras *muerte* y *llegada*; significan aproximadamente lo mismo, pero son más habituales y populares. Entonces ¿cuál es la diferencia entre ambos grupos de palabras? Que el primero procede del latín más culto, mientras que el segundo procede del latín vulgar.

En efecto, aunque la lengua castellana procede del latín vulgar, ese otro latín más culto también dejó su huella en nuestra lengua, de forma que podemos elegir palabras de un grupo o de otro dependiendo del nivel que queramos dar a nuestra forma de hablar y de la situación en que nos encontremos, lo que hace del castellano una lengua enormemente rica en palabras. Mira, por ejemplo, los siguientes pares de palabras:

CULTO	VULGAR
<i>Discípulo</i>	<i>Aprendiz</i>
<i>Pugna</i>	<i>Batalla</i>
<i>Oral</i>	<i>Bucal</i>
<i>Vía</i>	<i>Camino</i>
<i>Hervir</i>	<i>Bullir</i>

Estos sinónimos aparentes proceden de pares de palabras que ya existían en latín. Y podríamos poner muchos mas ejemplos. como *cabezazo / testarazo*. E incluso de tríos de palabras: *hablador / parlanchín / locuaz*.

Otra cuestión: ¿Cuál es el adjetivo que corresponde a *juego*? No es \*jugativo ni \*jugacional ni \*jugativacional (aunque a muchos periodistas les gustaría que fuera así), sino *lúdico*, porque en latín la palabra culta para “juego” era *ludus* (la popular era *iocum*, de donde procede nuestro *juego*).

Una pregunta más ¿Por qué el femenino de *caballo* es *yegua* y no *caballa*? Pues porque en latín “caballo” se decía *equus* cuyo femenino era *equa* de donde procede nuestra *yegua*. Cierto que mucho más tarde se creó *caballa*, pero en castellano aprovechamos este sustantivo ya inútil para nombrar a un pescado exquisito (y barato de momento).

► De esta manera las lenguas románicas y muy especialmente el castellano, de una u otra forma, han heredado casi todo el latín, tanto el culto como el vulgar; y nuestra misión es usarlos correctamente, puesto que *deceso* no es un sinónimo exacto de *muerte*, ni *advenimiento* de *llegada*. ¿O es que alguien espera con ansiedad el *advenimiento del tren* o con tristeza el *deceso de su perro*?

Pero a pesar de que las lenguas romances están más o menos configuradas entre el siglo VIII y el siglo XI d.C. y que las distintas regiones que habían integrado el Imperio Romano ya no hablaban latín, el latín siguió usándose durante toda la Edad Media y Moderna incluso en áreas en que no se habían generado lenguas romances. El latín, en efecto, siguió siendo la lengua de intercambio cultural en toda Europa (como pueda serlo hoy el inglés); fue la lengua de las universidades y la lengua en que se entendían los hombres cultos que, en casa o entre los amigos hablaban, sin embargo, sus propias lenguas maternas.

## C. VERBA

### C1. PREFIJOS DE ORIGEN GRIEGO Y LATINO (III)

Unos pocos prefijos más:

GRIEGO	LATÍN	SIGNIFICADO	EJEMPLOS GRIEGO	EJEMPLOS LATÍN
EPI-		Sobre, encima de	Epílogo	
PRO-	PRE-	Delante, antes de	Pronóstico	Prenatal
DIA-		A través de	Diáfano	
DIS-		Dificultad, anomalía	Dislalia	
EU-		Bien	Eutanasia	

### C2. FORMANTES DE ORIGEN GRIEGO (III)

PREFIJOS	SIGNIFICADO	SUFIJOS	SIGNIFICADO
MACRO-	Largo, grande	- <i>PODO</i>	Pie
TELE-	Lejos	- <i>MANÍA</i>	Locura, obsesión
POLI-	Muchos	- <i>PATÍA</i>	Enfermedad
MEGA(LO)-	Grande	- <i>CEFALIA</i>	Cabeza
PAN(TO)-	Todo	- <i>TECNIA</i>	Técnica



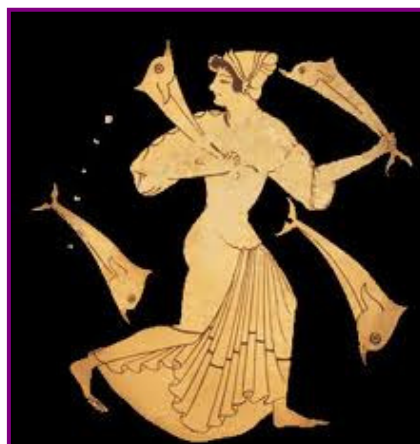
## C. Y PARA ACABAR... UN MITO

### ► LA GUERRA DE TROYA (I): EL COMIENZO

De entre las descendientes de Océano, Tetis era la más hermosa, porque era la espuma del mar, la que lame las playas, adorna la cresta de las olas y corona de plata los escollos cuando el mar embravecido los golpea. Tanta era su belleza que rivalizaba con las más hermosas diosas del Olimpo: la soberana Hera, la irresistible Afrodita y Atena, la de ojos verdes. No era, pues, extraño que los dioses más poderosos desearan conseguir sus favores. Hasta Zeus, el rey de los dioses, quiso yacer con ella.



Pero la diosa, desdeñosa, lo rechazó. Molesto Zeus, quiso castigar a Tetis, y no encontró otro castigo más duro para una diosa tan altiva que casarla con un mortal: Peleo.



Tetis no amaba a Peleo, pero los designios de Zeus deben cumplirse inexorablemente. De modo que, pese a la resistencia de Tetis, se organizó el matrimonio, que se celebró con una gran fiesta. Naturalmente, como ocurría en tales ocasiones, todos los dioses fueron invitados. Sin embargo, en aquel caso se cometió un terrible descuido: nadie invitó a Eris, la hija de Ares, la Discordia. Irritada por el olvido,

Eris se presentó en la fiesta dispuesta a hacer honor a su nombre y a tomar venganza de tan cruel afrenta. En lo más animado del festín, Eris lanzó en medio de los asistentes una hermosa manzana dorada sobre la que había grabada una pequeña inscripción: "Para la más hermosa". Inmediatamente, Afrodita se inclinó para recoger aquella fruta de oro que creía corresponderle como diosa del amor. Pero Hera, la hermana y esposa de Zeus y reina de los dioses, la reclamó para sí. También Atena, la diosa de los hermosos ojos glaucos, más discreta, sentía que tal regalo la tenía a ella como destinataria.



Como no había acuerdo entre las diosas y los invitados no supieron o no se atrevieron a dar un veredicto sobre tan peliaguda cuestión -pues nadie hubiera osado contrariar a ninguna de las tres diosas, sin duda, las más poderosas del Olimpo-, Zeus, siempre justo, llamó a Hermes, su mensajero, y le dio la orden de conducir a las tres a las proximidades de la lejana Troya, al monte Ida, donde Paris -hijo de Príamo y Hécuba, los reyes de la ciudad- pasaba su tiempo, pues estaba enamorado de una ninfa que habitaba tales parajes. Él decidiría la disputa suscitada por la odiosa Eris.



*En efecto, allí aparecieron las tres diosas conducidas por Hermes ante Paris. Este sintió un gran temor, el que sienten los mortales en presencia de los dioses. Hermes lo tranquilizó y le informó de la tarea que Zeus le encomendaba: juzgar cuál de las tres diosas le parecía la más bella. Pero eso no alivió al troyano, pues, verdaderamente, le resultaba imposible resolver el pleito, no solo porque las tres diosas eran extraordinariamente hermosas, sino porque sabía de las terribles consecuencias que tendría desairar a cualquiera de ellas. Por eso se limitó a callar.*

*Ante el silencio de Paris, cada una de las diosas habló en su favor reclamando la manzana de oro y trató de conseguir el juicio favorable de Paris. Así, Hera, la diosa más poderosa del Olimpo, le ofreció solemnemente el poder sobre todos los reinos y territorios de Asia; Atena le ofreció prudencia, sabiduría y la victoria en cualquier guerra. Deslumbrado por tales ofertas, Paris estaba cada vez más confuso e indeciso. Finalmente, Afrodita, la diosa del deseo, sonrió pícaramente y se limitó a ofrecerle el amor de la mujer más hermosa de Grecia y de todos los mortales, Helena, mujer de Menelao, rey de Esparta.*

*Y tan irresistible es Afrodita, tan extraordinario su poder, que Paris falló en favor de la diosa del amor y rechazó los dones ofrecidos por sus rivales con tal de conseguir los favores de la bella mortal Helena.*

*Animado por la promesa de la diosa, aunque advertido por su hermana Casandra de los funestos acontecimientos que ello acarrearía a Troya, Paris viajó hasta Esparta. El rey Menelao no estaba en la ciudad, pero antes de partir había dado instrucciones a Helena para que colmara con los favores de la hospitalidad -como corresponde a un rey justo- a cuantos visitantes llegaran a la ciudad. De manera que Helena trató a Paris de acuerdo con lo prescrito por su esposo y agasajó a Paris lo mejor que supo. Entre banquetes y cacerías no tardó en encenderse en Helena la llama del amor que Afrodita había prometido a Paris. Y así, incluso abandonando a su pequeña hija Hermíone, huyó con Paris rumbo a Troya.*

*A su regreso Menelao tuvo noticias de la traición de su esposa y, encolerizado, pidió ayuda a los soberanos de los reinos vecinos a fin de vengar la afrenta y recuperar a Helena. Los reyes consideraron el hecho digno de formar un gran ejército y navegar hacia Troya para exigir a Paris la entrega de Helena a su legítimo esposo. Y así lo hicieron: una gran cantidad de barcos al frente de los cuales iba el poderoso Agamenón, rey de Micenas, desembarcó en las playas de Troya dispuesto a satisfacer la petición de Menelao.*



*Ulises, el más astuto de los griegos, aconsejó prudencia y trató de que la disputa se resolviera de manera pacífica. Así que, con Ulises y el propio Menelao al frente, los griegos enviaron una embajada al palacio real de Troya a fin de hablar con Paris para que les restituyeran a Helena. Sin embargo, Paris no estaba dispuesto a ceder. Pese a los sensatos consejos de sus compatriotas y a las amenazadoras palabras de los griegos, Paris se negó a entregar a su amante. La que sería larga guerra entre griegos y troyanos fue, así, inevitable.*



**A. FUNDAMENTA**

**A1. INDICA SI LAS SIGUIENTES AFIRMACIONES SON VERDADERAS O FALSAS**

1. *República* es el sistema de gobierno que tiene al frente del estado a un rey (V / F)
2. *Democracia* significa el poder de los mejores (V / F)
3. La *demagogia* es la versión negativa de la democracia (V / F)
4. Todos los habitantes de Atenas podían votar en la asamblea de la polis (V / F)
5. En Atenas, la ley y la religión de la polis están por encima de los ciudadanos (V / F)
6. Las mujeres atenienses participaban activamente en la política de la ciudad (V / F)
7. La democracia ateniense es una democracia representativa (V / F)
8. En la Atenas democrática muchos cargos públicos se elegían por sorteo (V / F)
9. La polis ateniense no siempre fue una democracia (V / F)
10. Los cónsules son los presidentes de la polis ateniense (V / F)
11. El órgano supremo de gobierno en Atenas era la *boulé* (V / F)
12. Pericles fue el creador de la democracia ateniense (V / F)
13. La República romana es una mezcla de monarquía, aristocracia y democracia (V / F)
14. Hasta 509 a.C. Roma fue gobernada por reyes (V / F)
15. Los romanos elegían a sus cargos públicos en los comicios (V / F)
16. *Diarquía* significa *gobierno de dos reyes* (V / F)

**A2. COMPLETA LOS HUECOS**

1. Los estados modernos son, en general, ..... o .....
2. ¿Cómo se llama el sistema de gobierno que tiene un rey al frente? .....
3. ¿Cómo está formada y qué significa la palabra *aristocracia*? .....
4. La versión injusta de la monarquía es la .....
5. ¿Qué político fue el creador de la democracia en Atenas? .....
6. El sistema democrático se crea e instaura en el año .....
7. ¿Qué es una *pritanía*? .....
8. Los presidentes de la polis atenienses eran los .....
9. La asamblea ateniense se reunía en ..... o en .....
10. ¿Qué cargos romanos defendían a los ciudadanos de los abusos de los políticos? .....
11. ¿Qué modernos cargos públicos reciben el nombre de *ediles*? .....
12. ¿Qué significa *comicios* en el mundo moderno? .....
13. ¿Quién fue el primer emperador romano? .....

**A3. ENLAZA TÉRMINOS CON CONCEPTOS SEGÚN EL EJEMPLO**

0	RES PUBLICA		Gobierno de un rey
1	DEMOCRACIA		Magistrados más importantes de Roma
2	EKKLESÍA	10	Nombre romano de Tarragona
3	CÓNSULES		Poder de un grupo
4	COMICIOS		Inventor del sistema democrático ateniense
5	EDILES		Poder del pueblo
6	MONARQUÍA		Generales de la polis ateniense
7	OLIGARQUÍA		Magistrados encargados de la administración local de Roma
8	CLÍSTENES		Forma en que los romanos llamaban al Estado
9	ESTRATEGOS		Asambleas electorales de los ciudadanos romanos
10	TÁRRACO		Asamblea de los ciudadanos atenienses



**B. LINGVA**

► **REALIZA EL SIGUIENTE EJERCICIO**

1. El latín vulgar se opone al latín .....
2. Los primeros textos en castellano (y en vasco) son las llamadas .....
3. Las lenguas romances surgieron, muy probablemente, hacia el siglo .....
4. Las lenguas romances proceden fundamentalmente del latín .....
5. El latín culto no ha dejado ningún resto en las lenguas románicas (V / F)
6. El latín dejó de usarse y se olvidó durante la Edad Media (V / F)



**C. VERBA**

**C1. DE ACUERDO CON LO QUE HAS ESTUDIADO RELACIONA LOS TÉRMINOS CON LAS DEFINICIONES SEGUN EL EJEMPLO:**

1	EPITAFIO		Que suena bien
2	PRÓLOGO	4	Tensión arterial por debajo de los valores normales
3	DIACRÓNICO		Inscripción que se pone sobre una tumba
4	HIPOTENSIÓN		Texto anterior al comienzo de una obra literaria
5	DISLEXIA		Fenómeno que ocurre a lo largo del tiempo
6	EUFÓNICO		Dificultad para aprender a leer o a escribir

**C2. UTILIZANDO TUS CONOCIMIENTOS DE ETIMOLOGÍA TRATA DE DEFINIR LOS SIGUIENTES TÉRMINOS**

TÉRMINO	DEFINICIÓN
MACROCEFALIA	
TELEPATÍA	
POLITÉCNICO	
MEGALOMANÍA	

**C3. AYUDÁNDOTE DE TUS CONOCIMIENTOS PREVIOS Y DEL DICCIONARIO INTENTA DEFINIR LOS SIGUIENTES TÉRMINOS**

TÉRMINO	DEFINICIÓN
PODÓLOGO	
PIROMANÍA	
PATÓGENO	
PIROTECNIA	
TECNÓCRATA	
PANTEÓN	
CEFALÓPODO	
MANICOMIO	



**D. MITOS**

► **Relaciona cada personaje con su descripción, según el ejemplo:**



0	HERMÍONE		Rey de Micenas, caudillo de los griegos
1	TETIS		Hermana de Paris
2	HERA		Diosa de la Discordia, hija de Ares
3	HELENA		Hermana y esposa de Zeus
4	AGAMENÓN		Rey de Esparta
5	PELEO		Hijo de Príamo y Hécuba
6	ULISES		Marido de Tetis
7	MENELAO		Mujer de Menelao
8	CASANDRA	0	Hija de Helena
9	ERIS		Descendiente de Océano
10	PARIS		El más astuto héroe de los griegos

► **El cuadro de abajo representa el famoso Juicio de Paris. Obsérvalo y contesta a las siguientes preguntas:**

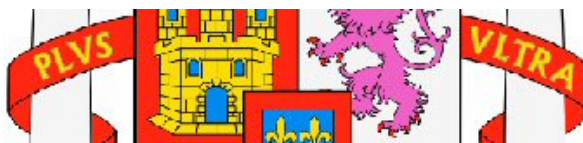


- **¿Quiénes son los cuatro personajes principales?**
- **¿Por qué se han reunido?**
- **¿Cuál fue el resultado de este famoso juicio?**
- **¿Cuáles fueron sus consecuencias?**



## E. IDEAS

► En el escudo de España y en el de los EE.UU. aparecen dos lemas heráldicos en latín.



*Trascríbelos, investiga su significado e intenta saber qué representan o por qué se usaron*

## E. DISCIMVS ALIO MODO. SCRIBIMVS

Para que puedas seguir aprendiendo, tu profesor o profesora, te entregará, si lo estima oportuno, un conjunto de tareas que debes resolver. Sigue sus instrucciones.

**SALVS POLVLI SVPREMA LEX ESTO**